



## PROGRAMMA DI INFORMAZIONE PER PAZIENTI E OPERATORI SANITARI

# Come prepararsi per la colonscopia con MiraLAX®

Queste informazioni vi aiuteranno a prepararvi per la colonscopia usando il polietilenglicole (MiraLAX).

## Informazioni sulla colonscopia

La colonscopia è un esame che consente al medico di esplorare il colon (intestino crasso). Il medico utilizzerà un colonscopio per esplorare il colon. Si tratta di un tubicino flessibile con una telecamera sull'estremità. Le immagini compariranno su uno monitor video.

Durante la procedura, il medico può:

- rimuovere un piccolo campione di tessuto (biopsia) per analizzarlo;
- rimuovere un polipo (crescita di tessuto);
- fare fotografie dell'interno del colon.

Il colon deve essere pulito prima della procedura. Il medico potrebbe non essere in grado di individuare polipi o altri

problemi se nel colon sono presenti feci (cacca). In tal caso, potrebbe essere necessario sottoporsi nuovamente alla procedura.

Seguire attentamente le seguenti istruzioni. In caso di domande, contattare il proprio studio medico.

## **1 settimana prima della colonscopia**

### **Chiedete informazioni sui vostri farmaci**

Potrebbe essere necessario interrompere l'assunzione di alcuni dei soliti farmaci prima della procedura. Parlate con il vostro fornitore di assistenza sanitaria per sapere quali sono i farmaci che potete sospendere senza problemi.

Di seguito riportiamo alcuni esempi comuni, ma ce ne sono altri. Assicurarsi che il proprio team di cura sia al corrente di tutti i farmaci che assumete, con prescrizione e da banco. Un farmaco con prescrizione è un farmaco che è possibile ottenere solo con ricetta medica. Un farmaco da banco è un farmaco che è possibile acquistare senza ricetta.



È molto importante assumere i vostri farmaci nel modo corretto nei giorni precedenti l'intervento. Altrimenti, potrebbe essere necessario riprogrammare la procedura.

### **Anticoagulanti**

Gli anticoagulanti sono farmaci che influenzano il modo in

cui il sangue si coagula. Se assumete anticoagulanti, ad esempio per trattare coaguli ematici o per prevenire attacchi cardiaci o ictus, contattate il medico che ve li prescrive per sapere quando interromperne l'assunzione.

Di seguito un elenco di esempi di comuni fluidificatori del sangue. Ne esistono altri, quindi assicurati che il tuo team di cura sia al corrente di tutti i farmaci che assumi. **Non interrompere l'assunzione del fluidificatore del sangue senza parlare con un membro del team di cura.**

- Apixaban (Eliquis®)
- Aspirina
- Celecoxib (Celebrex®)
- Cilostazol (Pletal®)
- Clopidogrel (Plavix®)
- Dabigatran (Pradaxa®)
- Dalteparin (Fragmin®)
- Dipyridamole (Persantine®)
- Edoxaban (Savaysa®)
- Enoxaparin (Lovenox®)
- Fondaparinux (Arixtra®)
- Iniezione di eparina (puntura)
- Meloxicam (Mobic®)
- Farmaci antinfiammatori non steroidei (FANS), quali ibuprofene (Advil®, Motrin®) e naprossene (Aleve®).
- Pentoxifylline (Trental®)
- Prasugrel (Effient®)
- Rivaroxaban (Xarelto®)
- Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)
- Ticagrelor (Brilinta®)
- Tinzaparin (Innohep®)
- Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)

## **Farmaci per il diabete**

Se assumete insulina o altri farmaci per il diabete, potrebbe essere necessario modificare la dose. Chiedete al medico che vi prescrive i farmaci per il diabete cosa fare il giorno prima e la mattina della procedura.

Non assumete i seguenti farmaci il giorno prima o il giorno della procedura:

- Metmorfină, ad esempio Glucophage® o Glumetza®.
- Farmaci che contengono metmorfină, come Janumet®.

## **Weight loss medicines**

If you take medicine for weight loss (such as a GLP-1 medicine), talk with the healthcare provider who scheduled your procedure. Ask them what to do before your procedure. You may need to stop taking it, follow different eating and drinking instructions before your procedure, or both. Follow your healthcare provider's instructions.

We've listed some examples of medicines that cause weight loss below. There are others, so be sure your care team knows all the medicines you take. Some of these are meant to be used to help manage diabetes but are sometimes prescribed just for weight loss.

- Semaglutide (Wegovy®, Ozempic®, Rybelsus®)
- Dulaglutide (Trulicity®)
- Tirzepatide (Zepbound®, Mounjaro®)
- Liraglutide (Saxenda®, Victoza®)

## **Organizzare un passaggio per il rientro a casa**

È indispensabile che il paziente venga accompagnato a casa da un accompagnatore affidabile dopo l'intervento.

Un accompagnatore affidabile è una persona che può aiutarvi a rientrare a casa in modo sicuro. Dovrebbe essere in grado di contattare il team di assistenza in caso di dubbi o situazioni preoccupanti. Assicuratevi di organizzare il rientro a casa il giorno prima dell'operazione.

Se non avete nessuna persona di fiducia che vi riporti a casa potete chiamare una delle agenzie elencate qui sotto. Manderanno qualcuno che torni a casa con voi. Il servizio è a pagamento ed è necessario provvedere al trasporto. È possibile utilizzare un taxi o un servizio auto, ma è necessario avere accanto un accompagnatore di fiducia.

#### **Agenzie a New York**

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

#### **Agenzie nel New Jersey**

Caring People: 877-227-4649

#### **Se necessario, procuratevi una lettera del medico**

Potrebbe essere necessaria un'autorizzazione prima della procedura. Un'autorizzazione è un documento che attesta che potete sottoporvi alla procedura senza rischi. Il vostro medico MSK deve ricevere la vostra autorizzazione almeno 1 giorno prima della procedura.

#### **Defibrillatore cardiaco automatico impiantabile (AICD)**

Se disponete di un AICD, comunicatelo al vostro medico

MSK. Sarà necessaria un'autorizzazione del cardiologo (medico del cuore).

### **Altri sintomi**

Sarà necessaria un'autorizzazione del vostro medico se avete manifestato uno qualsiasi dei seguenti sintomi nelle ultime 6 settimane:

- dolore toracico;
- difficoltà respiratoria recente o peggiorata;
- svenimento.

### **Acquistare il materiale necessario**

Sarà necessario acquistare i seguenti materiali per la preparazione intestinale. La preparazione intestinale è solitamente chiamata prep intestinale.

- 4 (5 mg) compresse di bisacodile (Dulcolax®). Vengono solitamente vendute in confezioni da 10 compresse.
- 1 (238 grammi) bottiglia di polietilenglicole (MiraLAX®).
- 2 litri di qualsiasi liquido trasparente che non sia rosso, viola o arancione. Dovranno essere mescolati con il MiraLAX. Tenerlo a temperatura ambiente.
  - Le bevande energetiche, come il Gatorade® o il Powerade®, sono consigliate. Le bevande energetiche contribuiscono a sostituire gli elettroliti

che perderete durante la preparazione intestinale.

- Se avete il diabete, assicuratevi di bere liquidi chiari senza zucchero.

### **Se necessario, acquistate materiale in più**

Potrebbe essere necessario acquistare materiali in più se rispondete sì a una qualsiasi delle seguenti domande:

- Avete problemi di stitichezza (difficoltà a fare la cacca) o meno di 3 movimenti intestinali alla settimana?
- Assumete farmaci narcotici (oppiacei)? In caso di dubbi, chiedete al vostro medico. Tra gli oppiacei sono inclusi:
  - Fentanyl (Duragesic<sup>®</sup>, Subsys<sup>®</sup>).
  - Morfina (DepoDur<sup>®</sup>, Duramorph<sup>®</sup>).
  - Idrocodone (Vicodin<sup>®</sup>).
  - Ossicodone (Oxycontin<sup>®</sup>, Percocet<sup>®</sup>).
- Vi siete sottoposti a colonscopia con scarsa prep (feci all'interno del colon) in passato?

**Se avete risposto sì a una qualsiasi di queste domande, sarà necessario acquistare una maggiore quantità di MiraLAX.**

Potete acquistare una confezione da 10 (17 grammi) pacchetti o 1 (119 grammi) bottiglia di farmaco in polvere.

Sarà inoltre necessario acquistare una maggiore quantità di liquidi per una dieta completamente liquida. Leggere il



paragrafo “2 giorni prima della colonscopia” per sapere cosa è possibile bere.

## **5 days before your procedure**

### **Stop taking iron supplements**

If you take an iron supplement, stop taking it 5 days before your procedure. Iron supplements can cause color changes in your stool. This can make it harder for your doctor to see your colon clearly.

## **3 giorni prima della colonscopia**

### **Seguire una dieta a basso contenuto di fibre**

Seguite una dieta a basso contenuto di fibre a partire da 3 giorni prima della colonscopia. Durante questo periodo, non mangiate:

- frutta e verdura crude (non cotte);
- mais in chicchi interi, incluso il mais in scatola;
- cereali integrali (come avena, riso integrale, quinoa o pane bianco);
- semi (come papavero o sesamo);
- frutta secca.

### **Comunicare con l'infermiere di endoscopia**

Qualche giorno prima della procedura, riceverete una chiamata da un infermiere specializzato in endoscopia.

Leggerà insieme a voi le istruzioni di questa guida e vi farà domande sulla vostra storia clinica.

L'infermiere controllerà anche le vostre medicine e vi dirà quali assumere la mattina della procedura.

Utilizzate lo spazio in basso per scriverle.

---

---

---

## 2 giorni prima della colonscopia

Continuate a seguire una dieta a basso contenuto di fibre, a meno che:

- non soffriate spesso di stitichezza;
- non prendiate farmaci narcotici;
- non abbiate fatto una colonscopia con scarsa prep in passato.

Se una di queste situazioni si applica al vostro caso, interrompete la dieta a basso contenuto di fibre e seguite le seguenti istruzioni:

- Assumete 1 (17 grammi) dose di MiraLAX 3 volte al giorno. Mescolate 1 dose con circa 240 ml di liquido ogni volta. Potete assumere 1 dose a colazione, pranzo e cena.

- Seguite una dieta completamente liquida. Con una dieta completamente liquida, è possibile mangiare e bere:
  - Yogurt (senza pezzi di frutta).
  - Succhi di frutta senza polpa.
  - Bibita.
  - Brodo o zuppe cremose, filtrati e senza pezzi di verdure;
  - Integratori alimentari;
  - Gelati e sorbetti alla frutta. All'interno non devono essere presenti pezzi di frutta, frutta secca, cioccolato o burro di arachidi.

## **1 giorno prima della colonscopia**

### **Preparare l'intestino con MiraLAX**

La mattina del giorno prima della procedura, mescolate i 238 grammi di polvere MiraLAX con circa 2 litri di liquido trasparente a temperatura ambiente finché la polvere MiraLAX non si scioglie.

Una volta che il MiraLAX si sarà sciolto, potete mettere la miscela nel frigorifero. Non è obbligatorio.

Non mescolare il MiraLAX prima del mattino del giorno prima della procedura.

### **Seguire una dieta liquida trasparente**

Sarà necessario seguire una dieta liquida trasparente il giorno prima della procedura. La dieta liquida trasparente comprende solo liquidi attraverso i quali si riesce a vedere. Nella tabella “Dieta liquida trasparente” sono riportati degli esempi.

Durante la dieta liquida trasparente:

- Non assumete cibi solidi.
- Non bevete nulla di rosso, viola o arancione.
- Cercate di bere almeno 1 tazza (circa 240 ml) di liquido ogni ora.
- Cercate di bere tipi diversi di liquidi trasparenti. Non bevete solo acqua, caffè o tè. Questo contribuisce a garantire che assumiate abbastanza calorie ed è una parte fondamentale della preparazione alla colonscopia.
- Se avete il diabete, bevete solo liquidi trasparenti senza zucchero e controllate spesso il livello di glicemia. In caso di dubbi, contattate il vostro medico.

Dieta liquida trasparente		
	Potete assumere	Non potete assumere

<b>Zuppe</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brodo chiaro, in dado o consommé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qualsiasi cosa con pezzi di cibo secco o condimento.</li> </ul>
<b>Dolci</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gelatina, come la Jell-O®.</li> <li>• Gelati aromatizzati.</li> <li>• Caramelle dure, come Life Savers® o caramelle al limone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qualsiasi cosa di rosso, viola o arancione.</li> <li>• Tutti gli altri dolci.</li> </ul>
<b>Bevande</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Succhi di frutta trasparenti, come limonata, succhi di mela, mirtillo bianco e uva bianca.</li> <li>• Bevande frizzanti, come ginger ale, 7UP®, Sprite® e seltzer.</li> <li>• Bevande energetiche, come Gatorade® e Powerade®.</li> <li>• Caffè senza latte o creme.</li> <li>• Tè senza latte o creme.</li> <li>• Acqua, inclusa l'acqua frizzante e quella aromatizzata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qualsiasi cosa di rosso, viola o arancione. Sono compresi i succhi, le bevande frizzanti e le bevande energetiche rossi, viola e arancioni.</li> <li>• Succhi con la polpa.</li> <li>• Nettari.</li> <li>• Frappè o frullati.</li> <li>• Latte, panna o altri latticini.</li> <li>• Latte di noci, latte vegetale, panna senza latte, e altre alternative ai latticini.</li> <li>• Bevande alcoliche.</li> </ul>

**Annotare l'ora della procedura**

Un membro del personale dell'Ufficio ricoveri vi chiamerà dopo mezzogiorno (12.00) il giorno prima della procedura. Se la procedura è programmata per il lunedì, vi chiameranno il venerdì precedente.

Il personale vi dirà a che ora arrivare in ospedale per la procedura. Vi ricorderanno anche dove andare. Se non ricevete nessuna chiamata, contattate lo studio medico.

Se è necessario annullare la procedura, chiamate l'ufficio di programmazione GI al numero 212-639-5020.

### **Iniziare la prep intestinale**

**Passaggio 1:** alle 16:00 del giorno prima della procedura, ingerite 2 compresse di bisacodile (5mg) con un bicchiere d'acqua.

**Passaggio 2:** alle 16:15, iniziate a bere la miscela di MiraLAX.

1. Alle 16:15, bevete 1 tazza (240 ml circa) della miscela.
2. Alle 16:30, bevete 1 tazza (240 ml circa) della miscela.
3. Alle 16:45, bevete 1 tazza (240 ml circa) della miscela.
4. Alle 17:00, bevete 1 tazza (240 ml circa) della miscela.

In totale, berrete 4 tazze della miscela.

- Una volta finito, rimarrà mezza miscela di MiraLAX. Il momento in cui bere la seconda metà della miscela

MiraLAX dipenderà dal vostro orario di arrivo previsto. Seguite le istruzioni nel Passaggio 3.

- I movimenti intestinali cominciano solitamente entro 1 ora dall'assunzione della prima dose, ma per alcune persone potrebbe volerci più tempo.
  - Non vi preoccupate se non manifestate movimenti intestinali dopo aver bevuto la prima metà di MiraLAX. Continuate a bere liquidi trasparenti e iniziate ad assumere la seconda metà di MiraLAX secondo le indicazioni.
- Applicate del petrolato (Vaseline®) o dell'unguento A & D® sulla pelle intorno all'ano dopo ogni movimento intestinale. Questo aiuta a prevenire le irritazioni.
- Continuate a bere liquidi trasparenti per mantenervi idratati e risciacquare il colon.

**Passaggio 3 (se vi è stato detto di arrivare per la procedura prima delle 11:00):**

Se vi è stato detto di arrivare per la procedura prima delle 11:00, seguite le seguenti indicazioni la sera prima della procedura:

Alle 23:00, ingerite 2 compresse di bisacodile con un bicchiere d'acqua. Successivamente, iniziate a bere la seconda metà della miscela di MiraLAX.

1. Alle 23:15, bevete 1 tazza (240 ml circa) della miscela.
2. Alle 23:30, bevete 1 tazza (240 ml circa) della miscela.
3. Alle 23:45, bevete 1 tazza (240 ml circa) della miscela.
4. Alle 00:00 (mezzanotte), bevete 1 tazza (240 ml circa) della miscela.

Assicuratevi di finire tutta la miscela di MiraLAX.

- Potete continuare a bere liquidi trasparenti fino a 4 ore prima dell'orario di arrivo previsto.
- Non mangiate nulla fino a dopo la procedura.

## **Il giorno della colonscopia**

**Passaggio 3 (se vi è stato detto di arrivare per la procedura prima delle 11:00 o più tardi):**

Se vi è stato detto di arrivare per la procedura prima delle 11:00 o più tardi, seguite le seguenti indicazioni la mattina della procedura:

Alle 6:00, ingerite 2 compresse di bisacodile per via orale con un bicchiere d'acqua. Successivamente, iniziate a bere la seconda metà della miscela di MiraLAX.

1. Alle 6:15, bevete 1 bicchiere (240 ml circa) della miscela.
2. Alle 6:30, bevete 1 bicchiere (240 ml circa) della miscela.



3. Alle 6:45, bevete 1 bicchiere (240 ml circa) della miscela.
4. Alle 7:00, bevete 1 bicchiere (240 ml circa) della miscela.

Assicuratevi di finire tutta la miscela di MiraLAX.

- Potete continuare a bere liquidi trasparenti fino a 4 ore prima dell'orario di arrivo previsto.
- Non mangiate nulla fino a dopo la procedura.

## Cose da ricordare

- Assumete solo i farmaci che il medico vi ha indicato di assumere la mattina della procedura. con qualche sorso d'acqua.
- Non applicate lozioni, creme o ciprie sul torace o sulle braccia.
- Rimuovete tutti i gioielli, compresi i piercing sul corpo.
- Lascia a casa tutti gli oggetti di valore, come carte di credito e gioielli. Non disponiamo di armadietti in cui riporre i vostri oggetti di valore.
- Se portate le lenti a contatto, indossate gli occhiali.

## Cosa portare

- ☐ Il porta-tessere, se avete un AICD e la vostra carta non è ancora nell'archivio dell'ospedale.
- ☐ L'inalatore di emergenza (come il salbutamolo per

l'asma) se ne possedete uno.

- Una custodia per gli occhiali o la dentiera, se li portate.
- Il Modulo di procura per l'assistenza sanitaria, se l'avete compilato.

## **Dove andare**

La procedura avverrà in un delle seguenti sedi:

- **Endoscopy Suite presso il Memorial Hospital (ospedale principale di MSK)**

1275 York Avenue (tra le strade East 67<sup>th</sup> and East 68<sup>th</sup>)  
New York, NY 10065

Prendete l'ascensore B per il secondo piano. Girate a destra ed entrate nel Centro di chirurgia e procedure attraverso le porte in vetro.

- **David H. Koch Center**

Strada 530 East 74<sup>th</sup>  
New York, NY 10021

Prendete l'ascensore per l'ottavo piano.

- **MSK Monmouth**

480 Red Hill Road  
Middletown, NJ 07748

Visita [www.msk.org/parking](http://www.msk.org/parking) per informazioni sul parcheggio in queste sedi.

## **Che cosa aspettarsi**

Molti membri del personale vi chiederanno di dichiarare e sillabare il vostro nome e la data di nascita. È per garantire la tua sicurezza. In ospedale potrebbero esserci persone con il tuo stesso nome o con un nome simile.

Una volta giunto il momento di cambiarsi per la procedura, vi forniranno un camice, una vestaglia e delle calze antiscivolo da indossare.

Incontrerete il vostro medico prima della procedura. Vi spiegherà la procedura e risponderà a qualsiasi vostra domanda.

Incontrerete l'anestesista. Riesaminerà la vostra storia medica e vi spiegherà che tipo di anestesia (farmaco per farvi addormentare) vi sarà somministrato.

Un membro del personale vi condurrà nella sala della procedura quando sarà il momento della colonscopia. Vi stenderete sul lato sinistro con le ginocchia piegate.

Un medico inserirà una linea endovenosa (EV) in una vena, di solito nel braccio o nella mano. L'anestesia verrà somministrata per via endovenosa e vi farà addormentare. Una volta addormentati, il medico inizierà la procedura.

Il medico inserirà un colonscopio nel retto. Il colonscopio è collegato a un monitor video. Questo consente al medico

di visualizzare l'interno del colon. Il medico utilizzerà aria e fluido per spostare il colonscopio nel colon e cercare qualsiasi anomalia sul monitor video.

La procedura dura solitamente meno di 60 minuti (1 ora).

## **Domande frequenti (FAQ)**

**Sto assumendo la prep e ho iniziato ad avere feci sciolte e acquose prima di finirla. È comunque necessario prendere il resto della prep?**

Sì. Dovete bere tutta la prep per pulire del tutto il colon per una colonscopia sicura e completa.

**Mi viene da rimettere (nausea) oppure ho rimesso dopo aver preso la prep intestinale. Cosa devo fare?**

Molte persone potrebbero avvertire nausea mentre bevono la prep intestinale. Per alleviarla, provate a mescolare la polvere MiraLAX con liquidi trasparenti di vostro gradimento.

Se vi viene da rimettere, dovrete bere lentamente, e fare una pausa. Questo significa che dovrete smettere di bere il liquido per 30-45 minuti per lasciare lo stomaco libero. Durante la pausa, potete riporre il liquido prep nel frigorifero, se lo preferite freddo. Dopo la pausa, provate di nuovo a bere la prep, lentamente. Utilizzate una

cannuccia, se ne avete.

Se rimettete, fate una pausa di 30-45 minuti. Se a casa avete farmaci contro la nausea, potete assumere 1 dose prima di iniziare di nuovo la prep. Potete bere qualsiasi liquido trasparente di vostro gradimento per rimanere idratati. È importante bere tutto il liquido prep per pulire del tutto il colon per una colonscopia sicura e completa.

## **Dopo la colonscopia**

L'infermiere continuerà a monitorare il cuore, la respirazione e la pressione arteriosa. Molte persone si sentono gonfie e manifestano crampi allo stomaco dopo la colonscopia. È normale e passa emettendo gas.

Una volta svegli, l'infermiere rimuoverà l'EV. Se qualcuno vi sta aspettando, l'infermiere illustrerà le istruzioni per la dimissione sia a voi sia a loro, prima del ritorno a casa.

## **A casa**

- Potrete iniziare a mangiare cibi leggeri non appena sarete dimessi. Evitate cibi piccanti, unti e fritti all'inizio. Tornate piano piano alla vostra dieta normale. Se secondo il vostro medico dovrete limitare la dieta per un periodo di tempo, ve lo comunicherà.
- Non bevete nulla che contenga alcol nelle 24 ore successive alla procedura.

- Potete ritornare alle vostre attività abituali 24 ore dopo la procedura.

Se siete stati sottoposti a biopsia, è normale che ci sia una piccola quantità di sanguinamento dal retto. Dovrebbero essere solo alcune gocce di sangue. Il sanguinamento dovrebbe interrompersi entro 24 ore dopo la procedura.

Dopo una colonscopia, è normale avere movimenti intestinali irregolari o diversi dal solito. Questo potrebbe durare fino a una settimana dopo la procedura.

## **Quando contattare il tuo medico**

Chiamare il fornitore di assistenza sanitaria nelle seguenti circostanze:

- Febbre a 38 °C o più alta.
- Mal di stomaco o gonfiore molto forti.
- Sanguinamento dal retto che dura più di 24 ore.
- Sanguinamento tra i movimenti intestinali.
- Debolezza, svenimento o nausea.
- Forte sanguinamento dal retto.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Per maggiori risorse visitare [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) per cercare la propria libreria virtuale.

---

How To Prepare for Your Colonoscopy Using MiraLAX® - Last updated on June 9, 2025

Tutti i diritti sono proprietà di Memorial Sloan Kettering Cancer Center.